31998D0140

ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 4. februára 1998,

ktorým sa stanovujú určité podrobné pravidlá týkajúce sa na mieste vykonávaných kontrol odborníkmi Komisie vo veterinárnej oblasti v tretích krajinách

(Text s významom pre EHP)

(98/140/ES)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 71/118/EHS z 15. februára 1971 o zdravotných problémoch ovplyvňujúcich výrobu hydinového mäsa a jeho umiestňovanie na trh [1], naposledy zmenenú a doplnenú smernicou 96/23/ES [2], najmä na jej článok 14, a na príslušné ustanovenia ostatných smerníc vo veterinárnej oblasti týkajúce sa zdravotných predpisov a zdravotných požiadaviek, ktoré sa vzťahujú na dovoz rôznych živočíšnych druhov alebo výrobkov živočíšneho pôvodu,

keďže Komisia by mala prijať všeobecné vykonávacie pravidlá ustanovujúce podmienky, za ktorých by sa mali v tretích krajinách, v spolupráci s členskými štátmi, uskutočňovať kontroly na mieste vo veterinárnej oblasti;

keďže niektoré pravidlá týkajúce sa kontrol na mieste vykonávaných odborníkmi Komisie by mali byť spoločné pre všetku legislatívu v tejto oblasti; keďže by preto mali byť ustanovené jediným rozhodnutím; keďže by však malo naďalej zostať v platnosti rozhodnutie Komisie 86/474/EHS z 11. septembra 1986 o zavedení vykonávania kontrol na mieste vzťahujúcich sa na dovoz hovädzieho dobytka, mäsa ošípaných a čerstvého mäsa [3];

keďže počas kontrol na mieste by sa mala overovať realizácia plánov, aby sa tretie krajiny podriadili smernici Rady 92/117/EHS zo 17. decembra 1992 týkajúcej sa opatrení na ochranu pred špecifickými zoonózami a špecifickými prenášačmi zoonóz pri zvieratách a výrobkoch živočíšneho pôvodu a aby sa zabránilo vzniku ohnísk infekcií a intoxikácií spôsobených potravinami [4], naposledy zmenenej a doplnenej smernicou 97/22/ES [5];

keďže pri kontrole inštitúcií schválených pre vývoz čerstvého mäsa do spoločenstva alebo inštitúcií, ktoré prechádzajú procesom takéhoto schvaľovania, by mali byť u nich skontrolované podmienky porážania v súlade s článkom 15 smernice Rady 93/119/ES z 22. decembra 1993 o ochrane zvierat v čase porážky alebo zabíjania [6];

keďže v záujme efektívnosti by mali byť pre Komisiu ustanovené termíny odoslania výsledkov kontrol na mieste do tretích krajín, v ktorých boli príslušné kontroly vykonané;

keďže kde je potrebné zabezpečiť jednotné používanie legislatívy spoločenstva, by mali byť kontroly na mieste začlenené do programov vytvorených po diskusii s členskými štátmi a výmene názorov v Stálom veterinárnom výbore;

keďže takáto spolupráca by mala pokračovať počas kontrol na mieste vykonávaných odborníkmi Komisie, ktorých sprevádzajú odborníci členských štátov vymenovaní Komisiou; keďže odborníci členských štátov by mali podliehať určitým povinnostiam a mali by im byť hradené cestovné a stravné výdaje;

keďže po vykonaní kontrol na mieste je potrebné zaistiť, aby členské štáty boli informované o výsledkoch a aby sa v súlade s legislatívou spoločenstva navrhli príslušné opatrenia;

keďže v záujme prehľadnosti by mali byť Európsky parlament, spotrebitelia a výrobcovia informovaní o nálezoch kontrol na mieste a krokoch odporúčaných na základe týchto kontrol v rámci medzí zmluvy, najmä vzhľadom na nutnosť rešpektovať povinnosť služobného tajomstva stanovenú v článku 214 Zmluvy;

keďže dohoda Svetovej obchodnej organizácie o používaní sanitárnych a fytosanitárnych opatrení a najmä článok 8 a príloha C, odsek 1 d) vyžaduje rešpektovanie dôvernosti informácií vyplývajúcich z vykonávania kontrol, inšpekcií a schválených procedúr takým spôsobom, ktorý ochraňuje legitímne obchodné záujmy;

keďže v záujme zrozumiteľnosti by malo byť rozhodnutie Komisie 97/134/ES [7] zrušené;

keďže opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho veterinárneho výboru,

---

[1] Ú. v. ES L 55, 8.3.1971, s. 23.
[2] Ú. v. ES L 125, 23.5.1996, s. 10.
[3] Ú. v. ES L 279, 30.9.1986, s. 55.
[4] Ú. v. ES L 62, 15.3.1993, s. 38.
[5] Ú. v. ES L 113, 30.4.1997, s. 9.
[6] Ú. v. ES L 340, 31.12.1993, s. 21.
[7] Ú. v. ES L 51, 21.2.1997, s. 54.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Toto rozhodnutie ustanovuje určité pravidlá týkajúce sa kontrol na mieste vykonávaných odborníkmi Komisie vo veterinárnej oblasti v tretích krajinách, ktorých sprevádzajú odborníci členských štátov.

Na účely tohto rozhodnutia znamenajú „kontroly na mieste vo veterinárnej oblasti“ (ďalej iba „kontroly“) kontrolné a inšpekčné opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby sa mohli záruky zdravia ľudí, zdravia zvierat a ochrany zvierat poskytované v tretích krajinách vzhľadom na výrobné podmienky a umiestňovanie na trh, považovať aspoň za rovnocenné zárukám uplatňovaným v spoločenstve a to bez toho, aby bola dotknutá kontrola používania už existujúcej veterinárnej legislatívy.

2. Kontroly v súlade s príslušnou legislatívou umožnia vytvoriť, alebo zmeniť a doplniť najmä:

— zoznam tretích krajín alebo častí tretích krajín, z ktorých členské štáty povolia dovoz,

— dovozné podmienky špecifické pre každú tretiu krajinu vrátane akéhokoľvek zdravotného osvedčenia, ktoré musí sprevádzať všetky zásielky určené pre spoločenstvo,

— zoznam inštitúcií, ktorým členské štáty povolia dovoz.

3. Ustanovenia tohto rozhodnutia platia bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia akýchkoľvek dohôd o sanitárnych opatreniach uplatniteľných v obchode so živými zvieratami a výrobkami živočíšneho pôvodu, ktoré boli uzavreté medzi Európskym spoločenstvom a tretími krajinami.

Článok 2

1. Komisia vytvorí všeobecný program kontrol pre legislatívu a príslušné tretie krajiny a predloží ho s cieľom výmeny názorov v Stálom veterinárnom výbore.

Všeobecný program bude obsahovať informácie o obsahu a frekvencii opatrení, ktoré Komisia prijme v rámci týchto kontrol.

2. Komisia môže po konzultácii s členskými štátmi v Stálom veterinárnom výbore odložiť alebo dať návrh na niektoré kontroly alebo vykonať doplnkové kontroly, ak to považuje za potrebné, najmä zo zdravotných dôvodov alebo na základe výsledkov predchádzajúcich kontrol.

Článok 3

1. Odborníci Komisie môžu byť počas kontrol sprevádzaní jedným alebo viacerými odborníkmi uvedenými v zozname v súlade s odsekom 2 z jedného alebo viacerých členských štátov.

2. Každý členský štát navrhne Komisii aspoň dvoch odborníkov so špecifickou znalosťou určených oblastí pôsobnosti a oznámi Komisii ich mená, obor, presné oficiálne adresy, faxové a telefónne čísla.

Komisia bude udržovať zoznam týchto odborníkov a pred vydaním pozvania na sprevádzanie odborníkov Komisie počas kontrol uvedených v odseku 1 bude konzultovať zodpovedný orgán členského štátu odborníka.

Ak členský štát usúdi, že jeden z odborníkov, ktorých navrhol, už viac nemá figurovať v zozname, oznámi to Komisii. Ak by tým klesol počet odborníkov pod minimálny požadovaný počet, členský štát navrhne Komisii jedného alebo viacerých náhradníkov.

Článok 4

1. Počas kontrol sa budú odborníci z jedného alebo viacerých členských štátov, vymenovaní Komisiou ako sprievod jej odborníkov riadiť administratívnymi predpismi Komisie.

Informácie získané alebo závery vyvodené počas priebehu kontrol odborníkom alebo odborníkmi členského štátu nemôžu byť v žiadnom prípade použité na osobné účely alebo vyzradené osobám mimo príslušného oddelenia Komisie alebo členských štátov.

2. Cestovné a stravné výdaje, ktoré vzniknú odborníkovi alebo odborníkom členských štátov vymenovaných Komisiou, sa uhradia v súlade s jej pravidlami, ktoré upravujú cestovné a stravné výdaje vzniknuté osobám, ktoré nie sú úradníkmi Komisie, a ktoré boli vyzvané pôsobiť ako odborníci.

Článok 5

Po ukončení kontrol budú odborníci Komisie ústne informovať tretiu krajinu o svojich záveroch a, ak je to potrebné, o nápravných prostriedkoch, ktoré považujú za potrebné a o ich naliehavosti.

Komisia potvrdí výsledky kontrol v písomnej správe do 20 pracovných dní, vzhľadom na akékoľvek prídavné informácie požadované počas kontrol, ktoré neboli v danom čase k dispozícii.

V prípade nebezpečenstva, alebo ak bolo počas kontroly na mieste identifikované významné zdravotné riziko, však bude tretia krajina informovaná o nálezoch misie v písomnej správe čo najskôr, ale v každom prípade do desiatich pracovných dní od ukončenia misie.

Pri poskytovaní informácií o nálezoch misií bude Komisia dbať najmä na dodržiavanie požiadaviek stanovených v článku 214 Zmluvy.

Tieto ustanovenia sa nedotýkajú právomoci Komisie podniknúť dočasné ochranné opatrenia podľa ustanovení legislatívy spoločenstva vo veterinárnom sektore.

Článok 6

1. Komisia bude vo forme písomných správ informovať členské štáty v Stálom veterinárnom výbore o nálezoch kontrol na mieste vykonaných v každej tretej krajine a krokoch odporúčaných na základe týchto kontrol.

Správy budú určovať podľa potreby, a ak to príslušná legislatíva stanovuje, či je potrebné:

— zmeniť a doplniť akýkoľvek zoznam uvedený v prvej zarážke článku 1 (2),

— vytvoriť alebo zmeniť a doplniť dovozné podmienky uvedené v druhej zarážke článku 1 (2),

alebo

— vytvoriť alebo zmeniť a doplniť zoznam inštitúcií uvedený v tretej zarážke článku 1 (2).

Komisia bude o týchto nálezoch a odporúčaniach informovať Európsky parlament.

Komisia bude taktiež tieto nálezy a odporúčania pravidelne uverejňovať.

2. Pri vykonávaní opatrení stanovených v tomto článku bude Komisia a členské štáty dbať najmä na dodržiavanie požiadaviek ustanovených v článku 214 Zmluvy.

Článok 7

Ustanovenia tohto rozhodnutia budú opätovne preskúmané pred 31. decembrom 1998 na základe správy Komisie pre členské štáty.

Článok 8

Rozhodnutie 97/134/ES sa týmto ruší.

Článok 9

Toto rozhodnutie je adresované členským štátom.

V Bruseli 4. februára 1988

Za Komisiu

Emma BONINO

členka Komisie